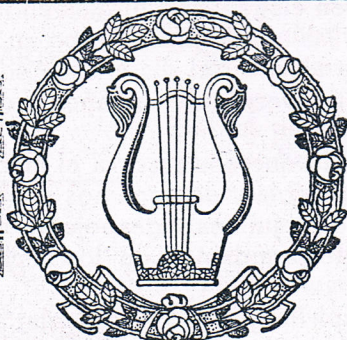


# La Voz Bautista

Vol. XV.

Núm. 1.



*Temuco (Chile), Enero de 1923.*

## Año Nuevo

*Al saludo de Año Nuevo  
Contestarán a un compás:  
Un anciano: ¡un año menos!  
Y un joven: ¡un año más!*

*Y es que por la boca de ambos  
Hablan siempre sin razón:  
En el uno, el desengaño;  
En el otro, la ilusión.*

*Mirando, sin que a otro lado  
Vuelvan la vista jamás:  
El joven, siempre adelante;  
El viejo, siempre hacia atrás.*

*Que siempre ha sido en el mundo  
La vida del corazón:  
Para el anciano, un recuerdo;  
Para el niño una ilusión.*

*Si la buscan en la tierra,  
Irán de su muerte en pos;  
Si la buscan en el cielo,  
Hallarán su vida en Dios.*



## AÑO NUEVO

Un año más ha volado al caos infinito de los tiempos, como las hojas que arrebatadas por la brisa describen elegantes espirales en el vacío, y van a perderse en el abismo donde duermen las que le precedieron en la vida.

Todos esperamos con ansia alcanzar el día en que comienza una nueva jornada de trabajo, quizás de glorias, talvez de desengaños o de ingentes esfuerzos por alcanzar un ideal.

¡Oh si solo pudiésemos ver lo que nos reserva el mañana!

Renunciemos a ello por imposible y detengamos nuestro paso un momento, para, con el alma descubierta de prejuicios y despojada de apasionamientos, recorramos el camino ya pasado y desprendamos de los hechos la gran lección que nos dá la experiencia.

Reconcentremos nuestro espíritu y con los ojos del alma, abarquemos el panorama de nuestra vida en el año recién pasado.

Allá lejos, muy lejos se divisa una pequeña cadena de montañas doradas por el oro de un sol en el ocaso. Se alzan altivas, se agrandan al recordarlas, y aunque en realidad son muy chiquitas, se agigantan hasta que por un momento sólo las vemos a ellas y nos fascinan con su regio esplendor. ¡Esos son nuestros éxitos! ¡Nuestras glorias! ¡Nuestros dulces recuerdos que mientras mas lejos estan, más hermosos los vemos!

Más cerca de nosotros está la selva con su ramaje tupido y hermoso. El sol se filtra por la enramada e ilumina el suelo tapizado de musgos, después de jugar con los tiernos retoños que saludan el *Nuevo Año*.

Y así, de trecho en trecho vemos también que se alza un roble majestuoso y seco que levanta a los cielos la belleza de sus ramas torcidas como un rictus de dolor, para hacernos meditar que de entre la montaña impenetrable de bellos proyectos, dorados piadosamente por la luz de una ilusión, se han destacado algunos con una fuerza verdaderamente avasalladora hasta que en el momento de dar sus flores la tormenta los tronchó con sus rayos fulgurantes quedando siempre erguidos porque eran grandes, pero secos porque eran mortales.

Recorramos valientemente el camino que del bosque se desprende y observemos las piedras y zarzas del sendero que aún conservan gotas de nuestra misma sangre.

¡Oh si todo fuera de alegrías y triunfos la vida no valdria la pena de vivirla!

Todo hombre que al fin surge, ha luchado contra las maldades y abrojos que Satán amontona a nuestro paso y que desgarran nuestros pies indefensos y nuestros corazones abiertos.

Más allá, el sendero va llegando a una llanura inmensa y siempre igual que se pierde en tenebrosa obscuridad. Esa es la existencia, de los humanos que sin hacer nada malo, solo vegetan sin conocer las responsabilidades que Dios ha puesto sobre sus hombros para hacer la obra que su Hijo empezara aquí en la tierra: Evangelizada a toda criatura, tribu, lengua y pueblo.

Y así insensiblemente hemos llegado al lugar en que nos encontramos, y al contemplar el conjunto y observar la aurora sonriente de este *Nuevo Año*, echemos mano de la refulgente estrella de la mañana que en otra época señaló el nacimiento de un Redentor y entonando un cántico de confianza sigamos la senda accidentada de este nuevo año repitiendo para nuestros corazones: Señor «*Lámpara a mis piés es tu palabra y lumbrera a mi camino. No tendré temor de espanto nocturno ni de saeta que vuela por el aire, porque todo lo puedo en Cristo que me fortalece.*»

H. ESPINOZA.



## “LA VOZ BAUTISTA”

“Un Señor, una fe, un bautismo...” (Efesios 4: 5)

ORGANO DE LAS IGLESIAS BAUTISTAS DE CHILE

Director y Administrador: J. L. HART.

Casilla 191—Temuco.

Suscripción: \$ 2.00 al año.

Temuco, Enero de 1923

### EL SOSTEN PASTORAL

Nuestra última Convención acordó escribir una carta a cada iglesia bautista en Chile para llamar su atención al asunto del sostén pastoral.

Hé aquí la carta:

*«Hasta ahora ninguna de las iglesias bautistas de Chile ha tomado en serio este asunto y creemos que ya es tiempo que lo haga. Deseamos que nuestros hermanos piensen en que la Biblia enseña que “el que predica el Evangelio” es decir el predicador, debe vivir del Evangelio adonde él lo predica y no espere su sostén del extranjero.»*

Las iglesias bautistas son autónomas, no hay convención ni junta, ni misión que ejerza autoridad sobre ellas. Por pobres y por pequeñas que sean eclesiásticamente hablando, son libres. Nadie les impone, ni disciplina ni artículos de fe. Nadie les obliga a aceptar tal o cual pastor. Este es el ideal y lo que la Biblia enseña, pero mientras una iglesia bautista tiene que pedir el sostén para su pastor de una junta o misión, no puede ser absolutamente libre.

Las juntas misioneras tienen que llevar a cabo su programa, que es evangelizar el mundo y por lo tanto no pueden seguir año tras año pagando el sostén de pastores adonde hay iglesias que deben hacerlo.

Hacemos gran alarde de nuestra fidelidad en guardar las ordenanzas del bautismo y la cena del Señor tal cual como él mandó y nos olvidamos que hay otra ordenanza, «El Señor ordenó a los que anuncian el evangelio que vivan del evangelio» (1.ª Cor. 9: 14).

Hay algo muy mal en la iglesia que no hace todo lo que puede para sostener a su pastor.

Uno dirá: ¿cómo podemos hacerlo? Somos tan pocos y tan pobres!

Dios es dueño de todo y él es nuestro

padre. Nuestro dinero pertenece a él. El día cuando nuestros hermanos realicen esta verdad, el sostén pastoral será fácil.

Tenemos que administrar todo lo que tenemos para Dios, y no según nuestro gusto y antojo.

Es de temer que muchos nunca han pensado que deben privarse de ciertos gastos inútiles para tener algo para sostener a los que predicán la Palabra, y estoy seguro que muy pocos se han dado cuenta que la décima parte de todo lo que ganan *deben a Dios* para sostener la obra de él.

Nunca llegaremos al sostén propio ni tendremos el crecimiento espiritual que debemos tener hasta que paguemos a Dios el diezmo.

Hermanos: ¿Queremos bienes materiales? ¿Queremos más espiritualidad? «Traed todos los diezmos al alfolí y haya alimento en mi casa y probadme ahora en esto, dice Jehová de los ejércitos, si no os abriré las ventanas de los cielos, y vaciaré sobre vosotros bendiciones hasta que sobreabunde (Mal. 3: 10).

Pongamos a prueba lo que Dios dice aquí antes de discutir si esta escritura es para nosotros o para los judíos.

### MIS AGRADECIMIENTOS

A principios del año nos han visitado el Rev. J. L. Hart y señorita Graham, directora del Instituto Bautista de Temuco, y don Bartolomé Pérez, enviado por la Misión como pastor a Puerto Montt. El Rev. señor Hart nos dejó bellos recuerdos de sus elocuentes sermones en aquellos días, y todos los que le oyeron deseaban nuevamente oírle. Así también los sanos consejos dados por la señorita Graham y de nuestro hermano Pérez. Tuve guardado este silencio, porque también esperaba la honorable visita del Rev. anciano señor Mac-Donald, Presidente de la Misión Bautista en Chile. Gracias a Dios que hemos sido favorecidos con su presencia en los últimos días de Octubre, donde se reunió una crecida concurrencia, oyendo su sermón lleno de sabiduría y poder.

El día 2 de Noviembre, les acompañé a Puerto Montt, donde también nos alegramos con nuestro hermano Pérez, y con varios oyentes que ya simpatizaban con la fe cristiana. Regresamos el día 5 a Osorno, y allí nos esperaban un buen número de personas. Logrando esta oportunidad, el



Rev. anciano habló largamente, esperando ver almas salvadas por Cristo Jesús. El 16 de Diciembre recibí carta del Rev. señor Hart para esperarle en la estación de Osorno, y en esta entrevista le acompañé a Puerto Montt. Este viaje es muy delicioso, porque hay campos que llenan de placer al verlos, como así mismo el magnífico lago que se halla a muy corta distancia del mar. También esos grandes y gigantescos cerros de granito, que majestuosos se levantan a la vista de varios admiradores. Ahora, juntamente con San Pablo podemos decir: «¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios!»

En la tarde del día 17, el Rev. señor Hart bautizó a varios hermanos y entramos en comunión, habiéndonos dirigido un florido sermón, quedando todos maravillados de su sabiduría y desarrollo de sus palabras. Regresamos a Osorno el día 18 en el primer tren que llega a las 11½ A. M. En la noche se reunió una crecida y numerosa concurrencia, a tal extremo que no hubo espacio en la sala de oración; pues se hizo muy estrecha para contener a todos los que vinieron a oír, quedando otros tantos afuera sin poder entrar. En la tarde del mismo día, pasamos el puente Pilanco, subiendo a la altura, y desde allí miramos al pueblo y observamos ciertas obras supersticiosas. Lo cierto es que en estas conversaciones, sentí mi alma conmovida, y exclamé: «¡Que Dios tenga misericordia de este pueblo, y que su bendición venga para muchas almas!» El Rev. señor Hart me acompañó en la misma solicitud.

Quedo, pues, lleno de gratitud para con Dios y mis honorables huéspedes que me han visitado, y esperando que en el año venidero tan distinguidas visitas nos ayuden a recrear nuestra fe en Cristo Jesús.

Doy cordial y fraternalmente mis más gratos agradecimientos de parte del ménos que todos los colaboradores en Cristo.

J. D. MANCILLA.

## LA CLAUSURA DEL COLEGIO

El 15 de Diciembre de 1922 se terminaron las clases del primer año escolar de nuestro colegio. A las 2 de la tarde de ese día tuvimos una fiesta a la cual fueron invitados solamente los padres y relaciones de los alumnos del colegio. La primera parte del programa consistió en diálogos, cantos y poesías, algunas de las cuales las aprendieron los niños durante el año en las clases. Al terminar esta parte

del programa, los niños que salieron bien en los exámenes recibieron los certificados de promoción, y los que sacaron término medio sobresaliente, recibieron certificados de mención honrosa. El número de estos últimos fué mayor de lo que yo esperaba, y por eso estoy muy contenta. Después de este ejercicio, los visitantes pasaron revista a la exposición de trabajos manuales, los cuales fueron muy elogiados. En un extremo de la capilla del colegio estaban los juguetes, trabajos manuales, etc. de las clases de kindergarten e infantil. En el centro había una mesa grande en la cual estaban los cuadernos de los niños de los cursos superiores para que los viesen los padres. En el otro extremo de la capilla estaban expuestos los trabajos ejecutados por las internas durante el año en la clase de labores. La señora Fernández, maestra de la clase de labores, pensó que era muy pobre la demostración, pero todos los padres estaban muy contentos con el progreso que habían hecho sus hijas, y los visitantes todos alabaron el buen trabajo de este curso.

Colgadas en la pared había diez listas artísticas del departamento de cuna que las niñas del Curso Normal de la Escuela Dominical habían hecho para llevar consigo a sus respectivas escuelas dominicales.

Al volver de la exposición, se les sirvieron sendos helados y pasteles hechos en la casa por la señora Condell y servidos por las alumnas internas. Con esta parte del programa terminó la fiesta de la tarde.

Por la noche tuvimos una reunión especial para los padres y parientes de las internas. Después de un culto de devoción, la señora Hart habló acerca del progreso que las niñas habían hecho durante el año escolar. Siguió una discusión abierta en la cual varios de los padres expresaron contentamiento con lo que habían visto del trabajo de sus hijas durante el primer año de la existencia de nuestro colegio. Casi todos expresaron en esta reunión y privadamente su deseo de que las niñas volvieran el otro año! y no hay mejor manera de expresar su satisfacción para con el colegio y el progreso hecho por sus hijas.

No puedo terminar este artículo sin decir que doy gracias a Dios de todo mi corazón por el privilegio de haber podido enseñar a este grupo de niñas durante el año pasado, y espero grandes cosas para el futuro de nuestra obra con estas niñas.

AGNES GRAHAM.



## SECCIÓN JUVENIL

A cargo de R. Alvarez, Secretario General de las Sociedad de Jóvenes

En el último número de LA VOZ hice el ofrecimiento de contestar cualquier pregunta que se me hiciera, en relación con las sociedades de jóvenes.

Esta vez contesto yo mismo las preguntas que ha mandado el presidente de la Sociedad de Jóvenes Bautista de Temuco, hermano Juan Vallet; pero otras veces me veré obligado a solicitar el concurso de otras personas, ya sea porque sepan más que yo o ya porque dispongan de más tiempo. Deseo advertir que si alguno de los lectores encuentra que alguna pregunta no está acertadamente contestada, puede él, si le place, contestarla mejor.

He aquí las preguntas:

1.—¿Cómo puede dirigirse una discusión para librarse de errores y de desunión?

2.—¿Cuál es el deber de cada socio para conservar la unión y adquirir mayor éxito en su sociedad?

3.—¿Cuál es el deber del tesorero?

Respuestas:

## PRIMERA PREGUNTA

Harto difícil de contestar es esta pregunta especialmente en lo relativo a la «desunión». Sin embargo trataré de contestarla lo mejor que pueda.

a) «Para librarse de errores». Para que se libre de errores el que habla y los que escuchan, el mejor remedio es éste: *no hablar acerca de un asunto que uno no entiende*. Muchas veces uno tiene el prurito de pretender saberlo todo. Ya sea por la posición que ocupa o por la edad que tiene, le parece que está obligado a entender mejor que nadie cualquier asunto que se trate. De manera que al discutirse alguna cosa, estando él presente, quiere tomar parte en el debate aunque no sepa ni jota de lo que se trata: todo para que otro no lo aventaje y aparezca como más entendido a los ojos del auditorio.

Seamos suficientemente valientes para confesar nuestra ignorancia respecto a algunos asuntos y así nos libraremos de errores nosotros mismos porque daremos oportunidad a que otros nos enseñen, y libraremos de errores a los demás no enseñándoles como verdad lo que nosotros estamos muy lejos de entender.

b) «Para librarse de desunión». 1.—*No tomar parte nunca en una discusión con el fin de aparentar sino para conseguir algún fin práctico y de provecho*. 1.—*Discutir con buen espíritu*.

Lo que generalmente provoca la desunión es que alguno de los contrincantes se considera ofendido. Y lo que suele parecerle una ofensa es que su contrario tenga un parecer distinto al suyo. Más aun. Lo que a menudo uno considera una ofensa es que su adversario haya ganado en el debate. En resumen; uno no tiene el valor de reconocerse vencido y se ofende o se hace el ofendido. Si el asunto que se discute ocupara bastante nuestra atención, no nos detendríamos a pensar en nosotros mismos y evitaríamos muchas desuniones.

Hay tres razones poderosísimas por las cuales no debemos enojarnos cuando otra persona no

piensa como nosotros, y, si se da el caso, combate nuestra manera de pensar.

La primera es *el espíritu de democracia que hoy predomina en el mundo*. Hoy día hay más repúblicas que monarquías e imperios. Algunas de las monarquías son casi repúblicas, y los imperios, al desmembrarse, se convierten en un archipiélago de repúblicas. Hoy, en casi todos los países del mundo, un ciudadano cualquiera puede expresar libremente sus opiniones y aún criticar los actos del gobierno, sin que por eso sea tomado preso ni enjuiciado.

La segunda razón es por ser *cristianos*. El primero que reconoce la libertad de pensar que tiene el género humano, es Dios, pues él es quien lo dotó de libre albedrío. Jamás ha habido en este mundo un hombre que haya expresado su manera de pensar, sin cuidarse de los oyentes, como Jesús, nuestro Señor, y el apóstol Pablo lo hicieron. El cristianismo es antidictatorial. En el cristianismo verdadero no entra la idea de un Papa cuyos juicios son inapelables. La palabra de Dios dice: «Sea Dios veraz y todo hombre mentiroso.» Es decir la Biblia admite la posibilidad de que todo hombre se equivoque.

La tercera razón es por ser *bautistas*.

Los bautistas nos jactamos, y la mayor parte de las veces con razón, de ser los de ideas más democráticas entre todos los protestantes. Una verdadera iglesia bautista es la república más perfecta que se pudiera imaginar. De esto resulta que tanto en la iglesia, como en la sociedad de jóvenes o en la escuela dominical, cualquier persona que tenga derecho a voz y voto, por ser miembro, podrá expresar sus ideas con perfecto derecho. Eso sí; cada uno de los que tomen parte en la discusión ha de hacerlo con sinceridad y no, como ya queda dicho, por hacerse ver o por llevar la contra.

Los que discutan deben respetarse mutuamente su manera de pensar, y así no habrá enojos. La triste verdad es, sin embargo, que un mal intencionado buscará pretextos donde no haya causas para enojarse. Con los tales es imposible evitar desunión.

## SEGUNDA PREGUNTA

Léase el artículo del señor Enrique Elías que aparece en el número de LA VOZ correspondiente al mes de Septiembre. Es una buena contestación a esta pregunta.

## TERCERA PREGUNTA

En el número de LA VOZ que corresponde al mes de Abril, en la «Sección Juvenil», está la respuesta a esta pregunta.

El actual directorio de la Sociedad de Jóvenes de Valdivia, está compuesto como sigue:

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Director.....       | Arturo Lara       |
| Presidente.....     | Ramón Chávez      |
| Vicepresidente..... | Segundo Espinoza  |
| Secretario.....     | Juan Rivera       |
| Prosecretario.....  | Erasmo Espinoza   |
| Tesorero.....       | Segundo Cifuentes |
| Protesorero.....    | Juan Espinoza     |
| Bibliotecaria.....  | Sara Espinoza     |



## LA TAREA DE LAS IGLESIAS ES HACER DISCÍPULOS

(S. Mt. 28: 20)

Hacer discípulos no era el único objeto de la iglesia pero era el primero y por necesidad debe permanecer siempre primero. Deben haber discípulos antes que creyentes, testigos y obreros, solo el converso debe ser santo. La gente tiene que ser discípulos antes que puedan ser otra cosa. Por lo tanto, la pasión y el poder para hacer discípulos formaba el objeto principal de la verdadera iglesia. La tarea de hacer discípulos no debe creerse por terminada cuando la iglesia fué evangelizada. La pasión de hacer discípulos fué para invadir y dominar todo el departamento, y aún las misiones especiales evangélicas deben servir para poner énfasis sobre el mensaje y la misión incambiable de la iglesia. La iglesia que no cuenta su primer trabajo el de hacer discípulos reniega su cargo principal.

La situación eclesiástica, nacional y del mundo entero era de tal carácter en nuestros días para acentuar esta obligación de hacer discípulos y para hacerlo un trabajo de urgencia. Lo que había llegado a conocerse como un problema social había asumido una magnitud, una perplejidad, y una exigencia para tentar al más sabio y al más valiente hacia la desesperación. Lo que faltaba era una regeneración de las fuerzas morales de la tierra, el espíritu de poder y pasión, buena voluntad y justicia. Era Jesucristo solamente que podía darles guías con almas elevadas. «Tornad al hombre bueno y habrá alguna esperanza de hacer el mundo bueno».

Patriotismo cristiano no tiene una oportunidad más ventajosa para hacer discípulos.

Cristo no era una alternativa entre muchos, ni un Salvador entre muchos salvadores; sino lo que nosotros creemos que, «no hay otro nombre bajo el cielo dado a los hombres por el cual podemos ser salvos.» Si la iglesia de nuestro tiempo quiere estar preparada para su gran empresa, la de hacer discípulos, hay ciertos principios esenciales a lo cual se tiene que someter. La primera es reforzar la fe cristiana y la experiencia. Cuando la iglesia ha rehabilitado su fe y su experiencia de Jesucristo su propio ardor la haría evangelística. Otra necesidad en conexión con la tarea de hacer discípulos es que la iglesia que quiere hacer discípulos, tiene que estar compuesta de ellos en hecho y en verdad. Labios predicadores serían de poco uso sin una vida predicadora. La iglesia debe producir un tipo de vida familiar, un orden como de hombres de negocios, un sello de ciudadano que

ha probado la cristianidad ser distintiva, un ideal moral. Otra materia de importancia es que la iglesia debe ser de un compañerismo genuino. Compañerismo es un estimulante muy grande para el alma, y la iglesia primeramente fué hecha para el compañerismo. Debemos convertir al hijo mayor para que el pródigo tenga una oportunidad. Orgullo, alejamiento y el aislamiento deben desaparecer.

La posesión del poder del espíritu santo es otra cosa indispensable para hacer discípulos. Una renovación y un engrandecimiento de la experiencia de Cristo que añadiría a nuestros sentidos su valor, un espíritu más alto y agresivo, una iglesia más espiritual y una porción nueva del espíritu santo, nos prepararía para esta grande empresa.

Lo mejor de todo es que Dios está con nosotros. «Del trabajo de su alma verá y será saciado; con su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y él llevará las iniquidades de ellos.»

Seamos así nosotros y luego tendremos un gran cambio en nuestro desarrollo y bendiciones sobre nuestros bautistas chilenos.

W. D. T. MAC-DONALD.

## UNA VISITA A HUILLO

Salimos de Temuco el día 2 de Diciembre para Nueva Imperial a donde nos esperaba el hermano Hidalgo. En N. Imperial fuimos a ver al hermano Domingo Alvarez quien ha estado muy enfermo con tifus, pero ahora gracias a Dios está mejor.

Después del almuerzo fuimos a caballo a la casa del hermano anciano Alvarez llegando a las 4 de la tarde, pronto empezaban a llegar los hermanos y oyentes, y a las 9 P. M. empezamos el servicio. El hermano Hart nos predicó un sermón sobre la fe.

Terminando su discurso el señor Hart me dió la palabra que hablase algo; me levanté y manifesté la alegría que sentía en ese momento de encontrarme entre estos hermanos y al mismo tiempo de pensar en la gran obra que Cristo hizo por nosotros los pecadores. A las 11 P. M. terminamos nuestro culto, muchos hermanos se quedaron hasta el día siguiente porque la mayor parte de ellos viven retirados de la casa del hermano Alvarez. El domingo dimos principio a nuestro servicio a las 9 A. M. con una asistencia de 38 personas; en esta reunión manifestaron dos personas que querían ser bautizados. El hermano Amadeo Hidalgo habló que él conocía el Evangelio muchos años y siempre había estado familiarizado con familias evangélicas pero no había llegado a él un deseo de entrar al seno de la iglesia por medio del bautismo. El Señor dijo una vez: «Nadie puede venir a mí sino le fuere dado de mi padre celestial que está en los cielos». Otra vez dijo: «Buscad y hallareis, pedid y se os dará». Así es que la persona tiene que pedir a Dios de todo su corazón para que pueda recibir.

El otro candidato, hermana María de Alarcón, habló que ella también conocía el Evangelio por



varios años, y durante dos años había estado en una lucha con su esposo; ella quería bautizarse y él no la permitía, además le prometía de apartarse si se bautizaba. A estas palabras la fiel creyente contestaba: «No importa que te apartes de mí, lo que yo quiero es cumplir con la ordenanza de mi Señor.»

¿Qué dijo el Señor una vez? «El que ama a padres o a hijos, a hermanos o a esposas más que a mí, no es digno de mí.» Demos gracias a Dios que el esposo de esta hermana se ha convertido a Dios y era uno de los candidatos para el bautismo y por cierto inconveniente, no pudo asistir a estas reuniones. Que el Señor le bendiga. A la 1 P. M. dimos principio nuevamente a nuestro servicio con una asistencia de 55 personas. A las 2 P. M. nos dirigimos al riachuelo de Huilío donde fueron sepultados en las aguas del bautismo estos dos hermanos. En seguida volvimos a casa para celebrar la Cena del Señor haciendo memoria de nuestro Salvador, muerto por nosotros.

A las 9 P. M. principiamos nuestra reunión con 27 personas y terminamos a las 10. Momentos después llegaron 9 personas, pero ya era tarde. Les pasó lo de las cinco vírgenes fatuas cuando fueron a buscar aceite para sus lámparas, vino el esposo y se cerró la puerta.

El día 4, nos levantamos temprano para regresar a Imperial. Este trayecto de camino, lo anduvimos en 2 horas 40 minutos. En la tarde salí a repartir algunos tratados e invitar a la gente al servicio de la noche; también salió el señor Hart a invitar en algunas casas particulares. Dimos principio al servicio a las 8½ P. M. con una asistencia de 48 personas. El sermón que predicó el señor Hart fué sobre la necesidad de la conversión. Que Dios bendiga a los oyentes que escucharon este precioso discurso.

Hemos quedado muy contentos con nuestra visita, principalmente de ver el gran interés que tienen las casas Alvarez e Hidalgo por que almas se conviertan a nuestro Señor Jesucristo en estas regiones campesinas.

ISAÍAS VALDIVIA S.

## DISCIPLINA EN LAS IGLESIAS

Una iglesia de Cristo tiene que ser un cuerpo limpio. Ninguno que no sea regenerado y salvado tiene derecho de entrar en ella: Sin embargo desde la organización de la primera iglesia en Jerusalem hasta ahora muchos por engaño e hipocresía han entrado en las iglesias, no siendo convertidos.

Entraron en la iglesia de Jerusalem, Ananías y Safira, y en la iglesia de Samaria, Simón el mago. Todo esto no es extraño porque el corazón humano es engañoso más que todas las cosas y perverso; ¿quién lo conocerá? (Jer. 17:9). Solamente Jesús puede decir: «¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque sois semejantes

a sepulcros blanqueados, que de fuera, a la verdad, se muestran hermosos, mas de dentro llenos estáis de hipocresía e iniquidad» (Mateo 23: 27), porque El sabe lo que hay en el corazón, y nosotros, no.

Pues, ¿qué debe hacer una iglesia cuando venga a saber que hay entre sus miembros los que no son regenerados?

¿Dejarlos? En ninguna manera.

«Un poco de levadura leuda toda la masa». La iglesia papista era una vez pura, pero dejaba de disciplinar a sus miembros, hasta que ha llegado a ser la cosa mas corrompida del mundo. Cuando hay, pues, unos en una iglesia que no son convertidos hay que quitarlos. «Quitad a ese malo de entre vosotros.» dijo Pablo a la iglesia de Corinto, escribiendo de un fornicario que había entre sus miembros.

¿Sobre quiénes cae la responsabilidad de la disciplina en la iglesia? No sobre el pastor, no sobre los diáconos, tampoco sobre ningún miembro individualmente, pero sobre la iglesia, —sobre toda la asamblea, «*Juntados vosotros*,» dice el apóstol Pablo, «quitad ese malo de entre vosotros.» Es, pues, la iglesia y solamente la iglesia que tiene el derecho de disciplinar a uno de sus miembros.

Es de salvar. «El tal sea entregado a Satanás para muerte de la carne, porque el espíritu sea salvo en el día del Señor Jesús.» (I Cor. 5: 5). Mientras que uno sea miembro de una iglesia hay la tendencia de creer que es salvo, pero cuando es disciplinado y echado de la iglesia hay la probabilidad que piensa en su condición y se arrepintiera. Esto es lo que hizo el fornicario que fué echado de la iglesia en Corinto.

¿Qué debe ser la conducta de los fieles hacia los disciplinados?

«Con los tales ni aún comáis» (I Cor. 5: 11). «Porque si no oyere a la iglesia tenle por gentil y publicano». (Mat. 18: 17). Tal debe ser la conducta de los fieles hacia los disciplinados, porque Dios aborrece la hipocresía y la mentira, y los que una iglesia tiene que disciplinar son hipócritas y mentirosos, porque al entrar en la iglesia dijeron que eran convertidos cuando no eran. Y además traen vergüenza sobre la causa. En el mundo hay fornicarios, avaros, ladrones, idólatras y borrachos, pero en una iglesia, nó. La iglesia tiene que ser limpia, es la esposa de Cristo.

JOSÉ L. HART.



## EL PROBLEMA DEL SEXO

Este fué el tema que hace poco oí.

Empezó el conferencista por quitar todo recelo al tema demostrando que con él están relacionados los afectos mas caros de la humanidad. Después habló de la imposibilidad de un jóven casarse al empezar la edad adolescente. En seguida entró de lleno en el asunto como mantenerse el jóven puro antes de casarse. Pintó con vivos colores las funestas consecuencias de los varios medios de que se sirve el joven sensual para desahogar los impulsos de su naturaleza. Al fin terminó por indicar que el único medio para resolver el problema no había otro que mantenerse continente.

Esta fué la primera conferencia que escuché sobre la materia. Lo que mucho me llamó la atención del conferencista fué la prescindencia de Dios y la religión para que la juventud se mantenga pura.

Que un orador cristiano presente la continencia como medio soberano para resolver el gran problema del sexo nos revela algo muy grave. Máxime cuando no se hizo distinción ni de naturalezas, ni de climas. Si el joven sin Dios y sin religión puede vivir casto y puro sin el auxilio de Dios y la religión, entonces podemos enseñar que el hombre puede salvarse a sí mismo. Pues es bien sabido que el pecado de la fornicación, y del adulterio son los más comunes y los mas difíciles de evitar. Si podemos en realidad hallar en el hombre el poder de mantenerse continente, habremos descubierto el medio de ir al cielo sin la intervención divina. Porque en la continencia, por así decirlo, se encierran todos los sagrados deberes que Dios nos impone para con nuestros semejantes. Pero esta es la vieja pretensión humana de hallar en sí mismo el medio de su propia salvación.

Nuestro conferencista perdió una pre-

ciosa oportunidad para ensalzar a Jesucristo el gran Amigo y defensor de la juventud; y presentar la imperiosa necesidad de la regeneración predicada por Cristo como único medio de capacitar a ambos sexos de mantenerse puros y santos durante su vida.

Decir a secas que se mantenga continente es pedirle lo imposible. En esto mostramos también inconsecuencia; pues mientras por un lado predicamos la depravación del corazón humano, por otro lado lo consideramos capacitado para obrar bien.

José, el hijo de Jacob, cuando fué tentado por su patrona lo que lo tuvo firme en la pureza fué el verdadero conocimiento de Dios y el santo temor que tenía para no pecar en contra de Dios.

El joven u hombre inconversos no se mantendrán continentes jamás; porque esto sería anti-natural, y ellos no reparan en sacrificar la honra ajena, su salud, y el porvenir de su prole con enfermedades secretas, con tal de satisfacer sus apetitos sensuales.

Los impulsos de la naturaleza humana depravada no pueden ser contrariados por nada del mundo. Es menester que la misma naturaleza sea cambiada, y esto es lo que el Evangelio ofrece al jóven y al anciano.

Esto es lo que debemos enseñar a la caída raza humana ofreciéndole así un remedio seguro para curar todos sus males; y no engañarla con paliativos.

Prediquemos, pues, la cruz aunque esto parezca locura al mundo; pues ella ha sido y será la potencia de Dios para salvar a jóvenes y ancianos.

M. FERNÁNDEZ.

---

*«¿Con qué limpiará el joven su camino?  
Con guardar tu Palabra.»*



Aprendamos siquiera de una experiencia de seis mil años. No habiéndose podido librar del pecado un solo individuo de los innumerables que en un tiempo tan enorme han poblado nuestro globo, convengamos en que Dios tiene razón cuando nos enseña que hasta tal punto nos hemos caído que es imposible levantarnos por nosotros mismos; y no seamos tan sumamente ingratos que rechacemos la mano de amor que en Jesús nos extiende el Todopoderoso para levantarnos.

## YO SOY LA PUERTA

El profesor escocés Jorge A. Smith, reputado por sus trabajos bíblicos y que acaba de publicar un hermoso volumen sobre Jerusalén, cuenta que una tarde, en Siria, se encontró cerca de un aprisco en el momento cuando su pastor hizo entrar su gran rebaño. El aprisco era un vasto cuadrado cercado con un muro, con una sola abertura.

—¿Tiene Ud. temor a las bestias salvajes?—le preguntó.

—Yo tengo que estar constantemente cuidándolas, respondió el pastor, y velar toda la noche.

—¿Las murallas del aprisco no son suficientes para proteger el rebaño?

—¡Oh! nó.

—Pero yo no veo la puerta para cerrar la entrada.

—Yo soy la puerta, replicó el pastor, con una sonrisa.

—¿Qué quiere Vd. decir?—preguntó el profesor.

—Quiero decir que, cuando mis ovejas están todas adentro, yo me acuesto a lo largo de la abertura, y ninguna de ellas puede salir, ningún lobo puede entrar sin pasar sobre mí. Por eso ellas están bien guardadas.

He aquí lo que da a las palabras del Salvador un significado singular: «Yo soy la puerta de las ovejas... El que por mí entrare será salvo; y entrará y saldrá, y hallará pastos». ¡Qué segura protección contra todo enemigo y todo obstáculo y peligro! ¡Qué reposo asegura esta protección a todos los que la aceptan!—*Trad. del francés por F. Nardi.*

## EL MAL Y SU REMEDIO

Vivimos en un mundo lleno de maldad.

Cunde por todas partes el despotismo, la tiranía, la codicia y el robo: *despilfarro chanchullo, irregularidad, filtración*. Estamos inundados de corrupción, vicio, iniquidad, injusticia, engaño y deslealtad. Y no hablemos de la impiedad, de la inmundicia, fornicación, celos, pleitos, iras, contiendas, murmuraciones, idolatrías, borracheras y otros mil PECADOS por el estilo.

¡PECADO! Este es el nombre común para tanta maldad.

Ahora bien; quítese el pecado del mundo, quítese este funesto azote que es la perdición y ruina temporal y eterna del individuo, de la familia, del pueblo y de la nación. Quítese el pecado de la humanidad y viviremos en un paraíso; echad este mal del mundo y cesarán las interminables quejas, las lágrimas, los gemidos, las aflicciones...

Pero la enfermedad nos aflige, ¿cómo seremos curados? El pecado nos mancha, ¿cómo seremos limpios?

Este es el problema que sobre todo nos debe ocupar.

### RESPUESTAS HUMANAS.

«Dejad al hombre á su propia voluntad y acaba el mal,» opina el ateo.

«Adóralo, como divino que es,» dice el panteísta.

«Que se desarrolle tan solo el hombre,» piensa el materialista.

«Educale bien y se vera su bondad,» exclama el maestro de escuela.

«Sujétalo bien á Roma,» dice el romanista.

«Medita en la muerte, en el juicio, en el infierno y el mal muere» aconseja el cura.

Y San Benedicto se revuelca encima de espaldas para curarse



del pecado; San Martiniano quema su cuerpo para matar el pecado; San Francisco se echa en la nieve y San Bernardo en charcos para limpiarse del pecado; y Pascual lleva una cinta de hierro con puntitas agudas para salvarse del pecado.

Hay doctrinas de hombres, las cuales aseguran que el bautismo lava el pecado, que la extremaunción quita el pecado y que hay un purgatorio para el pecado.

Hay gente que ayuna, que peregrina, que visita santos, que acude á confesionarios y altares, que practica la caridad, y gente que hace otras mil cosas para purificarse del pecado.

### OPINIÓN SOBREHUMANA.

Toda esa multitud de remedios humanos han sido ineficaces. De lo que se deduce que el hombre desconoce la enfermedad é ignora el remedio.

Acudamos, pues, á la OMNICIENCIA. El Infinito debe conocer tanto el mal como el remedio. ¿Qué dice Dios de la maldad que nos aflige? Dice:

«¿Mudará el negro su pellejo y el leopardo sus manchas?»

Dice más: «Aunque te laves con salitre y amontones jabón sobre tí, tu pecado está sellado delante de mí.» Dice por tanto el Omnisciente que no está en poder humano librarse del pecado, que tan difícil es para el hombre librarse del pecado como es difícil para el negro mudar su pellejo y para el tigre extraer sus manchas; o en otras palabras, que tan de todo punto imposible como es para el negro mudar su pellejo y para el tigre quitarse las manchas, tan imposible es para el hombre limpiarse del pecado.

El negro nace negro y no volverá blanco su pellejo con todo el buen deseo que tenga de hacerlo, con todas las artes que emplee, con todos los trabajos que practique: nace negro y negro se queda. Asimismo el hombre nace en el pecado y no se limpiará de él con todo el buen deseo que tenga de hacerlo, con todas las artes que emplee, con todos los trabajos que practique: nace en pecado y en el pecado se queda, hasta que reconozca la necesidad de una fuerza superior á todas las potencias humanas para librarse del azote que le aqueja.

### EL REMEDIO INFALIBLE.

El mal nos agobia, ¿cómo quedaremos libres? ¿Qué dice el único *Infalible* de ello? Dice la palabra divina:

«Lo que es imposible con los hombres, es posible para Dios.» Hablando de Jesús, dice: «*He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.*»

Explicando Cristo mismo su misión al mundo desgraciado, afirma que, «*Ha venido á buscar y á salvar lo que se había perdido.*»

Y declara la palabra divina en otra parte que «*La sangre de Jesucristo, el Hijo de Dios, nos limpia de todo pecado.*»

¿Qué más testimonio necesitamos?

Clara y terminantemente nos dicen las letras divinas que es nuestro Señor Jesucristo quien quita el pecado, que es Jesús quien salva del pecado, que es por su sangre, de valor infinito, por lo que se nos limpia de todo pecado.

Pero si es Jesús quien lo hace, no es el hombre, no es el pecador; no es la educación, la instrucción, el desarrollo, por buenas que sean estas cosas.

Si es Jesús, no es una meditación en la muerte, en el juicio o en los tormentos. Si es Jesús quien con su sangre nos limpia de todo pecado, no es el revolcarse en nieve, en espinas, en charcos; si es Jesús, no es el bautismo, ni la extremaunción, ni el purgatorio, ni el ayuno, ni la peregrinación, ni santos, ni altares, ni caridad, ni humanos esfuerzos, ni propósitos buenos, ni nada que invente el hombre.

Digan lo que quieran los hombres, ya sean estos papas, cardenales, obispos, curas, frailes y concilios; Jesús es, y solo Jesús, el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.

Dios ha hablado y callen los hombres, lo ha dicho el Eterno, y ¡ay! de aquel que en lugar de Jesús pone su «madre iglesia,» la fe de sus padres, el bautismo, el ayuno, la caridad, la extremaunción, vírgenes y santos, o diferentes cosas más, ¡Ay! de aquel engañado que confía en el poder humano creyéndose poder volver el negro blanco y extraer las manchas del leopardo.



## UNA DIFERENCIA IMPORTANTE

Una Iglesia Bautista es radicalmente distinta a las Iglesias Paido-Bautistas

POR EL DR. J. L. M. CURRI

Ninguna denominación religiosa tiene el derecho de existir separadamente, salvo que difiera de las otras en cosas esenciales. Las diferencias eclesiásticas deben siempre ser el resultado de profundas diferencias doctrinales. Dividir a los cristianos a no ser por razones de la más grave importancia es un cisma criminal. La existencia de sectas solo puede ser justificada por asuntos de conciencia que resultan de un precepto claro de las Escrituras o de la inevitable inferencia lógica. Las especulaciones humanas, la tradición, la autoridad papal, los concilios, sínodos, conferencias o legislaturas no son una base sobre la cual pueda establecerse una organización de cristianos. Nada que no sea la verdad o la revelación; la fuerza autoritativa de la palabra de Dios, que se levanta sobre los meros prejuicios, pasiones o caprichos puede justificar la existencia de una organización eclesiástica distinta.

A pesar de que los bautistas se regocijan en el hecho de que existen tantos puntos en los que están de acuerdo con otros cristianos evangélicos y en poder reconocer la obra de fe y trabajo de amor de sus hermanos, sostienen principios peculiares distintos que son de vital importancia y que afectan esencialmente la idea de lo que es una iglesia, su organismo, sus miembros, sus ordenanzas y doctrinas. Estas diferencias son radicales y tienen su origen en la revelada voluntad de Dios; y las barreras de separación no son ni pocas ni triviales. Es un grave error el suponer que estamos aparte de nuestros hermanos amados tan solo por nuestro modo de ver la cuestión del bautismo y de la Cena del Señor. Nuestras diferencias, según alcanzamos a ver, son mayores y envuelven ideas y principios bíblicos que son de un carácter eterno. La «pared intermedia de separación» no es de agua, poca o mucha ni de ritos y ropajes ceremoniales. No es tampoco la amargura sectaria o el deseo de permanecer aislados lo que nos mantiene aparte de aquellos con quienes nos es un deleite colaborar en muchas esferas de la actividad cristiana.

Nadie nos podrá decir que faltamos a la caridad cristiana si afirmamos que el hecho de que existen diversas denominaciones que reconocen mutuamente sus ordenanzas, sostienen el bautismo de los párvulos, los reconocen como miembros de la iglesia y mantienen otras prácticas comunes, es el fruto legítimo del espíritu sectario.

Permitásenos, pues, que con caridad, pero con absoluta lealtad a la palabra de Dios indiquemos

aquellos puntos que hacen a una iglesia bautista diferente de las iglesias paido bautistas. A la ley y al testimonio. Debe aceptarse como verdad eclesiástica aquello que más se aproxima a lo que fué decretado por Cristo el Legislador y a lo que constituía la base del compañerismo entre sus discípulos. Cristo estableció los medios para efectuar el progreso y perpetuidad de su reino. Lo que entonces era correcto es correcto ahora. No ha habido ni nueva revelación ni cambio de métodos. Los discípulos tenían que enseñar, hacer discípulos, bautizar a los creyentes y guardar los mandamientos. Si tenemos la constitución, la organización y el espíritu del Nuevo Testamento o sea él de las iglesias apostólicas podemos abandonar todo temor.

Los bautistas difieren fundamentalmente de los paido-bautistas en que «prácticamente» aceptan el Nuevo Testamento como regla de fe suficiente, única y absoluta. La sumisión y conformidad al Nuevo Testamento es el alma de las iglesias bautistas. La libertad individual debe ser reglamentada por la ley divina. La revelación tiene por fin trazar la línea de los deberes morales y religiosos. Antes que nuestras propias inclinaciones debe estar la fidelidad a Cristo en todas las cosas. Ni la tradición, ni el silabus de los papas, ni los decretos de los concilios o sínodos, ni los actos de un gobierno civil, ni lo que dicta nuestra conveniencia personal, ni las preocupaciones de familias deben ser añadidas a lo que ordena el Nuevo Testamento.

Ningún cristiano debe tener por obligatoria a su conciencia la creencia o práctica de ninguna persona, familia, iglesia o nación, salvo en aquellos casos cuando esté de acuerdo y sostenida por la palabra de Dios.

Los romanistas apelan a la «iglesia» y a su pretendido derecho de reformar o alterar, y los que pertenecen a la iglesia alta (de Inglaterra) a la «iglesia» y a la tradición. Los bautistas no pueden admitir ni en la infalibilidad papal ni la de ninguna iglesia. El Concilio Vaticano proclamó que las declaraciones del papa en materia de fé y moral son un oráculo divino y que el no admitir esto hace que corra peligro la salvación del que lo niega. En el Tratado N.º 90 publicado por los anglicanos se dice que «en el sentido que se entiende comunmente hoy en día, la Escritura, según los principios anglicanos, no es la regla de fé». Un deán anglicano al inaugurar el Seminario General de Teología dijo en su discurso: «Aprended lo que



la iglesia enseña y obedeced lo que ella manda».

Nos es grato confesar que los protestantes en teoría, y en gran parte prácticamente hacen de la palabra de Dios el fundamento de su fé, pero mantenemos que solo los bautistas pueden sostener su credo religioso sin apelar a la tradición ni a la autoridad de los padres, ni a la interpretación de lo que vagamente, y a veces en desacuerdo con las Escrituras se llama «la iglesia». Es evidente que el bautismo de los párvulos y su admisión en la iglesia, el episcopado, la salvación sacramental, las funciones sacerdotales, «la extensión de la encarnación» al pan y vino de la cena del Señor, y algunas otras creencias de las iglesias paido-bautistas solo pueden sostenerse declarando que las Escrituras son insuficientes como regla de fé y práctica. Muy a menudo en lugar de apelar a la Biblia se apela a otros escritos o autoridad. Rara vez o nunca guían al Nuevo Testamento, como única regla, a la persona que pone en duda la validez del bautismo de los párvulos. Convierten en regla a la iglesia, a la práctica seguida por los padres, a los teólogos renombrados, a la costumbre o a inferencias tortuosas. La palabra de Dios es concluyente; liga a cada corazón y conciencia y no hay poder humano que pueda librar al hombre de esta obligación. Lo que fué enseñado por los apóstoles, lo que fué ordenado por Jesús, y especialmente lo que fué hecho por El cuando se colocó al mismo nivel que sus discípulos, en materia de obligación, tiene la misma fuerza ahora y la tendrá por siempre jamás.

#### NUESTRA «CONSTITUCIÓN»

El Nuevo Testamento es la constitución de las iglesias cristianas. Su interpretación no ha sido encomendada a ninguna clase especial de personas. Es una revelación para cada hombre y no ha sido dada a un sacerdocio para que la administre e interprete, ni a los predicadores en un sentido diferente de lo que fué dada a cualquier otro hombre que la lee.

Ningún papa, ni la iglesia ni predicador es poseedor de luces que no estén al alcance de todo cristiano inteligente y fiel.

Estos principios fundamentales hacen que los bautistas sostengan con mas énfasis que otros los siguientes puntos:

I. La personalidad de todos los deberes religiosos. En el desempeño de estos no puede haber ni fiador ni apoderado. Las responsabilidades espirituales no pueden llenarse por medio de procuración. El cristianismo es individualista. Dios trata con cada ser responsable como si éste estuviese solo en el universo. Nadie, por íntima que sea su relación, puede tomar la responsabilidad de

responder por otro. La responsabilidad es personal. El arrepentimiento, la fé y la obediencia es menester que sean de carácter individual y voluntario.

Un bautismo involuntario o celebrado en virtud de una orden superior no es más permitido por Dios que lo que sería tomar la cena del Señor involuntariamente o por compulsión. Cada uno debe dar cuenta de sí mismo. Nadie puede abdicar su libertad intelectual o moral. Dios da una mente racional para pensar y juzgar, y una voluntad libre para aceptar o rechazar. Ni los padres, ni los sacerdotes, ni los gobiernos eclesiásticos pueden debidamente colocarse entre el alma individual y Cristo ni determinar nada sobre los deberes individuales.

Como un corolario de esta personalidad nace el derecho y el deber del juicio privado, el cual no puede ser transferido sin pecado. La libertad de elegir no debe ser impedida por los pactos celebrados durante la infancia, ni por ritos impuestos ni por la aplicación de penas. El juicio privado en materia de religión es una cosa muy ignorada y su libre ejercicio es muchas veces impedido por los padres, por la ley, por la opinión pública o por las costumbres sociales o tradicionales.

II. Que una digna confesión de fé personal en el Señor Jesucristo es un requisito previo al bautismo y a la admisión como miembro de la iglesia.

Una iglesia, según la idea que hallamos en el Nuevo Testamento, es una asamblea local de «creyentes» bautizados, una sociedad de hombres espirituales y fieles que dan evidencias de haber sido regenerados por el Espíritu. Dada la naturaleza y objeto de la misión del Mesías era dado esperar esto, pues El vino para establecer un reino espiritual. Las epístolas enviadas a las iglesias están dirigidas a los santos y fieles en Cristo Jesús, a quienes se les exhorta que no se unan en yugo con los infieles. La fé en Cristo era el principio distintivo de la nueva religión, y es claro que los miembros no eran mixtos (fieles e infieles) salvo cuando era debido a una equivocación o fraude. Una iglesia era una manifestación del Espíritu, y para ser miembro de ella tenía necesariamente que haber precedido la regeneración, la fé y la adopción. Se habla de los que eran añadidos a las iglesias como de los «salvados» y se dice de ellos, que «recibieron la palabra con gozo». Cuando alguien pedía ser admitido a una iglesia apostólica era necesario que «en cada caso» interviniese una confesión de fé en Cristo.

---

*«Porque nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesucristo.» (1 Cor. 3: 11.)*



## DESDE MENDOZA

Esta carta no fué escrita para ser publicada, pero nos tomamos la libertad de hacerlo para que nuestros hermanos aquí sepan que en otras partes hay las mismas dificultades que hay aquí para conseguir el sostén propio.

Pidamos al Señor que nos dé la victoria.—NOTA DE LA R.

«Colonia Alvear (Oeste), 16 de Noviembre de 1922.—Sr. J. L. Hart—Temuco (Chile).

Amado hermano en la Fe de Cristo el Señor:—Profundamente impresionado por la catástrofe sísmica que azota a ese país y suponiendo que nuestros hermanos estarán deseando contribuir en todo lo posible al alivio del sufrimiento, la desnudez y el hambre, le remito \$ 20.00 moneda argentina para que lo use como el Espíritu del Señor le sugiera.

Mi esposa y yo estamos muy gratamente impresionados por el progreso de la obra del Señor en Chile y pedimos al Señor quiera también bendecirnos acá en abundancia; no nos quejamos, puesto que por su misericordia somos salvos y otros hay que dan testimonio así mismo de su fé en El, pero el vicio de la bebida y el egoísmo traducido en amor inmoderado al dinero y mezquindad por no contribuir al sostén de la obra del Señor, nos ha desmembrado completamente nuestra pequeña iglesia, y hemos tenido que empezar de nuevo, por tanto imploramos de Ud. y las iglesias de Chile sus fervientes ruegos al Altísimo Dios por su obra en General Alvear, Mendoza, y por este su humilde co-siervo y hermano en la Fe, que lo estima mucho como a su esposa por los informes que de su piedad y fiel solicitud en la Viña del Señor tengo de los fieles hermanos Nicolás Blasco y María Peña de Godoy, Cruz, Mendoza.

Mi esposa y yo deseamos y pedimos para Uds. y las Iglesias de Chile las más ricas bendiciones del Señor.

Suyo en la fé de Cristo.—Teóf. A. Suárez.

## LA CARPA

El misionero hermano Hart, tuvo la feliz idea de adquirir una carpa para usarla como medio de evangelización.

La carpa es de madera y lona; fué hecha en Temuco, y tiene la particularidad de ser fácil de armar.

Sus dimensiones son de 10 m × 5; estas dimensiones tienen que ser cambiadas, pues está quedando chica para la concurrencia que asiste a la predicación que en ella se hace.

Después de haber alquilado un amplio terreno en un punto céntrico de Temuco,

se dió principio a la campaña de evangelización el día 2 de Noviembre, predicando cada noche durante una semana el misionero Hart. En la primera semana de predicación la concurrencia era numerosa, habiendo algunas veces mas gente afuera que adentro. Después, el que suscribe tuvo el privilegio de seguir en el uso de la palabra al hermano Hart, por dos semanas, manteniendo el interés del público, y también la concurrencia.

En la primera serie de conferencias no pudimos ver mucho resultado, pues pocas personas hicieron profesión de fé. Pero sin embargo estamos satisfechos porque la semilla fué sembrada y esperamos que Dios la regará con su bendición, y tarde o temprano dará su fruto. Dándonos cuenta de que ese barrio es el centro del romanismo, podemos dar por bien empleado el esfuerzo allí hecho.

Exponiendo, como procuramos exponer con claridad, las doctrinas fundamentales del Evangelio, desvaneceremos los falsos conceptos que el pueblo tiene de los evangélicos, y las numerosas personas, que noche tras noche, escucharon por tres semanas, con vivo interés, la predicación del Evangelio, son testigos que lo que dicen los frailes a cerca de los protestantes, son puras supercherías de los mercaderes del templo. En la primera parte de nuestra campaña, fuimos secundados por toda la iglesia; y con esto merecen ser mencionadas las directoras del colegio de niñas, que noche por medio asistían para ayudar en el canto con las alumnas internas.

## EN NUEVO BARRIO

El 1.º de Diciembre trasladamos la carpa al barrio de la Estación del Ferrocarril. Este es el barrio más tenebroso de Temuco; lleno de cantinas, y de casas de mala fama. Dió principio a la predicación el hermano Hart el día 5 de Diciembre, predicando por una semana a una buena concurrencia. El orden es completo, y el interés es excelente, y algunas personas ya manifestaron su deseo de seguir al Señor. Ahora yo estoy predicando cada noche por tiempo indefinido. Con la carpa nos proponemos evangelizar los barrios apartados de la ciudad. No quiero terminar de bosquejar la obra en la carpa, sin hacer mención de los seminaristas Miguel Rivas, e Isaías Valdivia, que prestan su valiosa ayuda en la distribución de tratados, y en mantener el orden en la carpa.

Estamos sembrando en campo duro; oremos a Dios, hermanos, para que nos dé el crecimiento.

M. FERNANDEZ.





## SECCIÓN DE LA ESCUELA DOMINICAL

A CARGO DE LA SEÑORITA I. GRAHAM



### COMO TENER UNA ESCUELA DOMINICAL GRANDE

Me sorprendió el otro día saber que en Dallas, Texas, la iglesia bautista tiene una escuela dominical con doscientos profesores y la de Houston, Texas, una con una asistencia de 1,800 alumnos. Esta noche asistí a una reunión en una iglesia que tiene profesorado de 67 con 41 oficiales. En la sección de principiantes, edad 4 y 5 años, hay 8 clases; en la sección primaria, edad 6 a 8 años, hay 13 clases; en la sección de menores, edad 9 a 13 años, hay 15 clases; en la sección intermedia, edad 13 a 16 años, hay 14 clases; en la sección juvenil, edad 17 a 30 años, hay 10 clases; en la sección de adultos hay 7 clases. Eso es magnífico.

Ahora una pregunta: ¿Por qué debe vuestra iglesia tener una grande escuela? En el primer lugar porque proporcionará a todo el pueblo enseñanza en la palabra de Dios. Las personas que no asisten a la escuela no estudian la Biblia. El pueblo no va a aprender las Escrituras sino por la escuela. Por tanto vuestra iglesia debe tener una grande escuela.

En el segundo, luego vuestra iglesia debe tener una grande escuela porque ofrece una tarea a cada miembro de vuestra iglesia. ¿Sabéis por qué un miembro de la iglesia se enfía? Es porque no tiene nada que hacer. Feliz la iglesia que tiene un pastor que sabe dar una tarea propia a cada miembro. De otro modo a los miembros no puede preguntar: ¿Por qué estáis aquí todo el día ociosos? A lo que responderán: «Porque nadie nos ha ajustado». Triste eso. Si el pastor halla una tarea para todos sus miembros, todos serán activos y celosos, y no tendrá que regañarles por ser fríos. El pastor tiene dificultad en hallar tareas dignas para los esfuerzos de todos. Pero si él tuviera la visión de una escuela «grande», saldría de su aprieto.

Y por fin vuestra iglesia debe tener una escuela grande porque por la escuela dominical se puede entablar relaciones entre la iglesia y las familias no evangélicas. La escuela dominical tendrá un acceso a los hogares lo que ninguna otra cosa ofrece. Es la cuña entrante. La iglesia de Santa Elena en Santiago ha recibido la mayor parte de sus miembros de los hogares que al principio se integraran en la escuela nada mas. Las grandes iglesias cuando se aumentan en número y reciben muchos conversos dicen que casi todos los nuevos convertidos han sido miembros de la escuela dominical primero. De modo que la escuela dominical es la grande oportunidad de la iglesia para la evangelización. Esa iglesia de que hablé primero con 1,800 alumnos, en la escuela

la ha recibido ya en este año un poco menos de mil nuevos miembros por bautismo y dicen que todo se debe a la escuela dominical. Por tanto vuestra iglesia debe tener una grande escuela dominical.

¿Es «posible» en vuestra iglesia? Uno preguntó a un pastor: «¿Por qué no tienen Uds. una escuela más grande?» Respondió: «Porque no tenemos muchos maestros». Entonces le preguntó: «Y por qué no tienen más maestros?» Y la respuesta era: «Porque no tienen a quienes enseñar». Si esa es la condición en vuestra iglesia, entonces dejadme contaros como estas iglesias han edificado escuelas grandes.

1. En el primer lugar han escrito una gran lista de todas las personas dentro de seis cuadras de la iglesia a la redonda que no tienen hostilidad al evangelio. La lista se ha formado por medio de una campaña de visitación de casa en casa preguntándoles como les parece el evangelio, y escribiendo en la lista todos los que son medio amistosos, apuntando los nombres y edades de todos los de la casa y la dirección.

2. Entonces la iglesia reparte los nombres formando en clases según la edad y sexo y en números convenientes. Se nombra un profesor para cada una de estas clases, no importa si nunca ha enseñado. Los que dicen «que yo no puedo» son como un joven que lloraba porque iba a casarse. Su padre le consoló diciendo: «oiga, Juanito, yo me casé.» «Sí papá, respondió Juanito, pero Vd. se casó con mamá y yo me estoy casando con una mujer que no me es deuda alguna.»

3. Hasta aquí todo se ha hecho en papel nada más. Ahora al trabajo. Se da a cada maestro nuevo y antiguo la lista de alumnos que corresponde con sus direcciones. Tal vez no conoce ninguno de ellos. Si espera que vengan a la clase nunca vendrán. Le corresponde visitarles y convidarles. La primera vez no vendrán de los diez mas que dos, talvez uno no mas. Entonces el alumno lo visitará y entablará amistad y seguirán haciéndose amigos hasta que al fin se interesan por venir. Cuando ya tiene dos o tres es fácil, porque donde hay número hay poder. Tres pueden con mas facilidad interesar otras personas y luego sin saber como el maestro tiene una clase buena, y lo mismo todos los otros nuevos maestros. De modo que allí tienen la grande escuela dominical.

Hermanos, no hay tarea tan digna de nuestros esfuerzos como la de edificar una escuela grande. Hagámoslo para la gloria del querido Salvador y la salvación de las pobres almas.

W. E. DAVIDSON.  
E. E. U. U.



## LECCIÓN I.—ENERO 7

*Jesús curando a un niño enfermo*

Fuente de la lección—Juan 4: 46-53  
1.a Juan 4: 19.

HISTORIA.—Una vez había un niño que estaba muy enfermo. Su papá estaba sentado al lado de su cama. ¡Cómo deseaba ayudar a su hijito! Era muy rico pero su dinero no podía curar al niño. Tenía una espléndida casa, pero no pudo impedir que una fiebre terrible penetrara en ella para hacer sufrir a su hijo. El niño iba de mal en peor, y su padre temía que no sanaría.

Entonces el papá supo que Jesús había llegado a su pueblo. Todo el mundo estaba hablando de Jesús, contando como sanaba los enfermos. El padre pensó que quizás Jesús podría salvar a su hijo. Se levantó en seguida y fué en busca de él.

No tardó en encontrar a Jesús y le rogó diciendo: «Ven, y sana a mi hijo antes que muera». Jesús se compadeció del padre afligido; nunca había visto al niño enfermo, pero como ama a todos los niños, resolvió hacer lo que el padre le pedía. Así que, le dijo: «Vete a tu casa. Tu hijo vivirá.»

Esto era extraño. Jesús no iba a ir a la casa del enfermo. No necesitaba ver al enfermo para curarlo. Pero el padre no se sorprendió. Sabía que lo que dijera Jesús se cumpliría.

El padre regresó a su casa. Ya no estaba afligido. Sabía que se cumpliría lo que Jesús había prometido. En todo el camino a su regreso, estaba oyendo esas palabras de Jesús: «Tu hijo vivirá.» De pronto ve a unos hombres que vienen corriendo hacia él. Venían de su casa, y pronto le anuncian la grata noticia de que su hijo se había sanado. Cuando el padre llegó a su casa encontró a su hijo sano y fuerte. ¡Bien podemos imaginarnos qué alegría había en aquella casa; cuán agradecidos habrían de estar al buen Jesús! Tratemos nosotros de imitar a Jesús, ayudando a los enfermos, a los pobres y a los afligidos.

## LECCIÓN II.—ENERO 14

*Jesús enseñando la humildad*

CONVERSACIÓN.—¿Habeis ido vosotros alguna vez a una fiesta? ¿Visteis algunos asientos en el frente de la capilla reservados para algunos alumnos de la Escuela Dominical? ¿Qué pasó si alguien se sentó en estos asientos? Sí; tenían que cambiarse para otros asientos más atrás. ¿Por qué se sentaron en estos primeros bancos al principio? Sí; es por que casi todo el mundo está buscando lo mejor en todo para sí mismo. ¿Qué os parece? ¿Debemos hacer esto o no? Vamos a ver lo que Jesús nos enseña acerca de esto. Les contó a sus discípulos esta historia: «Un día un hombre rico dió un banquete a algunos de sus amigos. Al llegar los primeros visitantes tomaron los mejores asientos en la mesa en los cuales esperaban ser servidos primero y de lo mejor de la comida. Al llegar el huésped de la fiesta les dijo a estos amigos: «Córranse Vds. más allá; tengo estos asientos reservados para otras personas que van a llegar.» Les preguntó: ¿no sería mejor tomar un asiento más retirado y recibir «venid más cerca» que tomar lo mejor y tener que dejarlo e ir más abajo?

Así que, niños, Jesús quiere enseñaros a ser humildes y a no buscar siempre las mejores cosas

para vosotros mismos. Si sois humildes y no buscáis lo mejor, otras personas os van a ensalzar y dar aún más de lo que os daban cuando vosotros lo buscabais para vosotros mismos. Pero principalmente debemos ser humildes porque no podemos ser hijos de Dios, amigos de Jesús si no lo somos, porque dice la Biblia: «Si alguno no tiene el espíritu de Cristo, el tal no es de El».

## LECCIÓN III.—ENERO 21

*El Hijo Pródigo*

Lucas 15: II-24

CONVERSACIÓN.—¿Quiénes nos aman más que cualquier otra persona en el mundo? Sí; son nuestros padres. Nos aman. Lo sabemos porque nos cuidan; nos dan de comer; nos dan ropa; nos mandan al colegio y nos dan lo mejor de todo en la casa y en todas partes. Jesús al buscar un ejemplo del amor del Padre celestial para con sus hijos contó a sus discípulos la historia del gran amor que tenía un padre aún para con su hijo desobediente.

Cuéntese a los niños esta historia tan preciosa del «Hijo Pródigo» explicando lo que hizo en contra del amor de su padre después de su desgracia en la tierra extraña; después de su resolución de volver a su padre como mozo; pero el gran gozo que tenía de ser recibido como hijo otra vez, y del gran amor que mostró su padre en perdonarlo. Cuéntese de la fiesta que hizo para dar la bienvenida a su hijo que se había perdido pero ya estaba salvado. Explíquese cómo esta historia es un ejemplo del amor que tiene Dios para con nosotros sus hijos desobedientes.

## LECCIÓN IV.—ENERO 28

*El Rico y Lázaro*

Lucas 16: 19-31

Esta historia es fácil de contar y también es fácil encontrar ejemplos de mendigos que sufren y de ricos que viven vidas egoístas sin darse cuenta del deber que tiene cada ser humano para con sus semejantes. Pero en cuanto a la aplicación de esta historia, hago algunas sugerencias a los maestros. No caigamos nosotros en los errores de los católicos romanos en cuanto a la limosna. El rico no fué al infierno porque no dió limosna al mendigo. Lázaro tampoco fué al cielo porque era pobre. El rico fué condenado porque no aceptó a Jesús como Salvador y Señor, era egoísta y ocupó todo su dinero en gozar del presente, en banquetes y fiestas para sus compañeros ricos, sin pensar en la responsabilidad que tenía para con sus hermanos afligidos, como Lázaro. Amó su dinero más que a Dios. Así que no hizo ninguna cosa para mejorar la condición de sus semejantes. Nosotros los evangélicos amamos primeramente a Dios y tratamos de seguir su mandamiento: «buscad primeramente el reino de Dios y su justicia y todas estas cosas os serán añadidas.» Les enseñamos a los afligidos estas verdades primeramente; después tenemos el deber de ayudarles a aprender a mantenerse a sí mismos. Si esto es imposible, debemos tener casas de huerfanitos y asilos para viejos e imposibilitados.

Repito que Lázaro no fué al cielo porque era un mendigo sino porque había aceptado a Jesús como Salvador y Señor. Sufrió a causa de algu-



nas desgracias: la enfermedad o algo que no podía evitar.

Pero sus sufrimientos glorificaban a Dios y predicaban el evangelio de Dios por medio de su vida sufrida y santa. Pero hoy día no hay muchos; casi ninguno de los mendigos son así. Tienen parientes malos que están ayudando seguir en sus maldades, o son malos por sí mismos, usando la limosna para tomar y vivir una vida pecaminosa. Nosotros, los hijos de Dios, tenemos una responsabilidad por la manera que usamos al dinero que Dios nos ha dado. Así que, si damos nuestro dinero sin saber el fin para lo cual va a ser ocupado, tenemos nosotros la responsabilidad ante Dios. Que seamos cautos para que sepamos las circunstancias en las cuales va a ser usado nuestro dinero que tenemos como administradores de nuestro Señor.

Hace dos domingos tuvimos en nuestra escuela dominical un día dedicado al departamento de cuna. Todas las «guaguas» del departamento de cuna recibieron una invitación a tomar parte en el programa de este día especial, y los que quisieron poner sus nombres en la lista recibieron, igualmente, una invitación a venir y presentar sus nombres. Estábamos muy contentos de ver muchos de las «guaguas» presentes pero no pudieron venir todas las del departamento.

Después de los ejercicios de apertura de la escuela dominical las «guaguas» y sus madres fueron a visitar la clase infantil y ayudar a los niños a recitar la lección. Cuando se terminó la hora de clase entraron otra vez al salón de la escuela dominical y se sentaron en los bancos especiales.

Después de algunas palabras sobre el departamento de cuna pronunciadas por el superintendente, los miembros del departamento de cuna recibieron una tarjetá con sus nombres y un versículo de la Biblia escrito en ellas. Después fueron apunta-

dos en la lista los nombres de los nuevos miembros. Ahora tenemos trece en la lista y antes teníamos nueve.

Estamos muy contentos de obtener tantos niños para este departamento de la escuela dominical, y esperamos que las madres les enseñen cuando sean bastante grandes, la palabra de Dios y cuando tengan bastantes años los manden a la escuela dominical.

El 8 de Diciembre la escuela dominical celebró un «pic-nic» cerca del río en la quinta del señor dueño de la fábrica de huesos. Nosotros nos reunimos en la iglesia a las nueve y después de dos o tres canciones fuimos marchando en fila con el estandarte de la escuela dominical y la bandera chilena, adelante. Marchamos por las calles Antonio Varas y Caupolicán hasta el sitio del «picnic.» El camino era bastante largo y el tiempo muy caluroso y en consecuencia cuando llegamos a la orilla del río estábamos muy cansados.

Después de descansar un rato el superintendente nos convocó a un culto en el cual el señor Hart nos dirigió en oración y después el hermano Ricardo llamó a los niños y a todos los que quisieran jugar. Mientras jugaban, los hombres con la ayuda de las señoras asaron dos corderos para el almuerzo. A la hora de comer todos teníamos un buen apetito y pudimos comer casi todo lo que teníamos en las canastas. Por la tarde tuvimos muchas carreras y dimos premios a los ganadores.

Después de las once tuvimos otro juego que era muy divertido. El juego consiste en que una persona con los ojos vendados tenía que romper a tientas una olla de barro suspendida de un árbol y llena de nueces y caramelos.

Este fué el último juego. y después nos pusimos en fila otra vez y nos volvimos a casa. Para todos el día del día del «pic-nic» fué muy bueno y feliz.



## SECCIÓN DE SEÑORAS

A CARGO DE LA SEÑORA T. H. DE HART



Queridas hermanas:

En este número de LA VOZ me voy a limitar a publicar los programas para el mes entrante, que nos manda nuestra hermana Moore. Esperamos discutir el asunto de los programas en la reunión de señoras que tendrá lugar en Concepción en el tiempo de la convención.

También esperamos formular estatutos que puedan tener aceptación por las sociedades en todas las iglesias.

Pensamos discutir, además, métodos de trabajo para ayudar en nuestras iglesias, tanto en la evangelización como en las cosas materiales. Esperamos una buena representación de nuestras hermanas y les aseguro que tendremos algo que les recompensará todos sus esfuerzos y gastos.

Hasta entonces, pues, y que Dios nos bendiga.

LECCIÓN I.—Los Hechos 7: 1-43.

Estas lecciones del capítulo 7 de Los

Hechos ofrecen oportunidades a las hermanas de aprender a contar las historias del Antiguo Testamento en una manera interesante. Es importantísimo saber contar bien las historias de la Biblia para la enseñanza de los niños en el hogar y en la escuela dominical. Las hermanas deben ser avisadas con anticipación de los trozos que les tocan para para que estudien no solamente el relato de este capítulo sino la historia más completa en Génesis y Éxodo.

Las historias son:

1. De Abrahám—v. 1-8
2. De José—v. 9-17
3. De Moisés—v. 18-43.

Estéban en este discurso demuestra a los que estaban presentes como sus antepasados siempre fueron rebeldes a Dios y a sus profetas.



## LEECCIÓN II.—Marcos 12: 41-45.

*La viuda y su don*

Versículos de memoria. Marcos 12: 43 y Lucas 6: 38.

Lectura del capítulo «La Ciencia de la Salud en el Hogar». Pág. 125 en «El Hogar Higiénico».

## LECCIÓN III.—Los Hechos 7: 44-8: 4

1. En el discurso Esteban sigue dando énfasis al hecho de que Dios se revela cada vez más claramente. Dió primeramente el tabernáculo, y mucho más tarde el templo, prometiendo el Mesías como culmi-

nación de su revelación v. 44-50.

2. Estéban recuerda a sus oyentes la muerte del Mesías prometido, es decir de Jesús, v. v. 51-53.

3. Es apedreado de ellos y al morir ve la gloria de Cristo y le pide que les perdone aquel pecado, v. v. 54-60.

4. La sepultura de Estéban y la persecución contra la iglesia, cap. 8: 1-4.

## LECCIÓN IV.—Esther 4.

*La reina hermosa*

Versículo de memoria. Esther 4: 14. Lectura del capítulo «Desaseo y Enfermedades» pág. 147 en «El Hogar Higiénico».



## SECCIÓN NOTICIAS

A CARGO DE R. C. MOORE



## Noticias del Extranjero

—Había más que 16 mil muertos durante un año en los Estados Unidos debido a accidentes automovilísticos.

—Según información acreditada hay 6 millones de personas amenazadas con la muerte por hambre en Rusia durante el invierno entrante.

—El Fundamento Rockefeller, organizado por el hombre más rico del mundo para invertir sus millones en obras benéficas para la humanidad, ha gastado ocho millones de dólares en varias partes del mundo en hospitales, colegios, etc.

—Turquía se ha cambiado de una monarquía a República, destronándose el Sultán y cambiándose la sede del gobierno de Constantinopla a Angora.

—El comunismo ha fracasado definitivamente en Rusia. El Gobierno está negociando con capitalistas extranjeros que vengan con su dinero para rehabilitar las industrias del país y aún está devolviendo muchas de las propiedades a sus dueños particulares otra vez.

## El Mundo Evangélico

—La Conferencia Anual de los Metodistas de Chile se reunirá en Angol a mediados de Enero.

—En Checo Eslovakia se calcula que un millón de personas han abandonado el romanismo durante un año para hacerse evangélicos.

—Los bautistas de Rumania están aumentándose rápidamente en número. Había 1,400 bautismos el último año convencional; hay unos 14,000 miembros.

—El ex-primer ministro de Gran Bretaña, Lloyd George, fué criado por un tío, quien era un predicador bautista; el ministro actual, Bonar Law es hijo de un pastor presbiteriano. Tal es el valor de un hogar piadoso en producir grandes hombres.

—Los metodistas están edificando una iglesia «rasca-cielos» en Chicago. El edificio tendrá 21 pisos y costará cuatro millones de dólares. Gran parte estará ocupado por oficinas y negocios.

—Los presbiterianos preparan abrir una escuela normal evangélica en Valparaiso.

## Noticias del País

—Por el terremoto fué abierto a la vista un cementerio de los antiguos, en Copiapó.

—El Protocolo ha sido aprobado por fin, y el canje de ratificaciones tomará lugar en breve en Washington.

—La viruela aparece de nuevo en varios puntos. Todos deben ver que sus familias estén vacunadas.

—La Dirección de Obras Públicas está estudiando la reconstrucción de los pueblos del norte destruidos por el terremoto.

—En Valdivia y Llanquihue se estudia el proyecto de colonizar con emigrantes alemanes estas dos provincias.

—El 5.º Congreso Panamericano se reunirá en Santiago en Febrero o en Marzo. Se están jes- tionando proyectos de desarme sudamericanos.

## DEFUNCIONES

En N. Imperial el 19 de Noviembre de 1922 a las 7 P. M. voló a la eternidad el hermano Pascual Lagos, a la edad de 72 años, miembro de la iglesia de Molco, el cual en el curso de 17 años en el evangelio fué fiel dejando tras de sí un testimonio intachable.

—De Huilío en Pocuno el 13 de Diciembre del año en curso falleció a la edad de 45 años, la hermana Virginia, v. del hermano Jil Duran, dejando en la orfandad a ocho hijos, el menor de ellos de año y días.

—En Lunahue (Huilio) el 20 del mes y año en curso dejó de existir el hermano Amadeo Henríquez, joven de 39 años.

Este hermano, apesar de sufrir de epilepsia desde antes de su conversión al evangelio en 1912, fué fiel al Señor. Pues tan grandes eran sus esfuerzos por asistir a la capilla, la cual estaba lejos, que algunas veces sufrió ataques, llegando aun en esta condición a los cultos.

Antes de fallecer, dió hermosos testimonios, rogando a los miembros de su familia que sus funerales no fueran como los dejenerados «velorios» católico romanos.

«Bienaventurados los que de aquí en adelante mueren en el Señor» (Apocalipsis)





## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS



### Pillanlelbún

El 7 de Diciembre falleció el hermano Manuel Artiaga. Este hermano, muy jovencito aún pero ya casado, hacía tiempo que vivía una vida bastante desarreglada. No asistía a los cultos y hasta le ponía trabas a su esposa para que no pudiese asistir. Al sentirse enfermo empezó a frecuentar las reuniones de nuevo y entonces el hermano Sarabia lo instó a que se reconciliase con Dios primero y que luego pidiera perdón a la iglesia; todo lo cual hizo. Como una semana antes de su fallecimiento, estando ya imposibilitado de caminar, pidió que la iglesia se reuniese en su cuarto para pedirle perdón.

Una vez fallecido, como su esposa quedaba en la miseria, la iglesia se hizo cargo de los gastos originados por su entierro.

¡Que nos sirva de lección!

### Puerto Montt

El 16 del presente mes de Diciembre tuvimos el grato placer y gozo en nuestros corazones, de recibir la visita de nuestro respetado hermano Rev. señor José L. Hart, que vino expresamente para efectuar los bautismos de nuestros nuevos y primeros hermanos en Puerto Montt, lo que fué una bendición para muchos que presenciaron estos actos religiosos, lo que nos ha dejado recuerdos imperecederos en nuestros corazones, sus bellas palabras de exhortación para este pueblo que está tan lejos de la gracia y de la justicia de Dios.

Así mismo damos las gracias a nuestro hermano David Mansilla pastor de Osorno, que también andaba con él y que ha sido un impulso para la obra aquí. Los nuevos hermanos bautizados son los siguientes:

Felino Campos, Carolina Almonacid de Campos, Clodomiro Pereira, Sara Pacheco de Pereira, Herminia Barria.

En la noche recibimos la Santa Cena y se levantó un acta quedando constituida la iglesia en Puerto Montt con los siguientes miembros:

Pastor, Bartolomé Pérez; Secretario, Felino Campos; Tesorero, Clodomiro Pereira. Pascual Huicha, Carmen Olivares de Pérez, Carolina Almonacid de Campos, Sara Pacheco de Pereira, Herminia Barria.

Pidamos, pues, las oraciones de todos nuestros hermanos para el impulso de esta nueva iglesia en este pueblo.—BARTOLOMÉ PÉREZ.

### Victoria

La iglesia de Perquenco lamenta grandemente la pérdida de la hermana Brígida de Balboa, una de los miembros que componía el grupo de Cautín. Se distinguía en el carácter cristiano, fiel y abnegada al servicio de Dios.

Su casa era el altar del Señor para alabanza y la gloria de Dios. Deja un vacío en la iglesia que es muy difícil llenarlo por su modestia, dejando el pesar a su esposo que todavía es oyente, y a una numerosa familia de 13 hijos, la mayor parte chicos. La muerte tuvo lugar el día 16 a la una de la madrugada, después de una corta enfermedad.

Que el Señor consuele a su atribulada familia.—  
JOSÉ TENORIO SAEZ.

### Nacimiento

Señor Director de LA VOZ BAUTISTA.—Tengo el gozo de participar a Ud. y lectores de nuestra revista, que los hermanos de esta congregación hemos estado muy contentos con la ayuda que nos ha venido a prestar, el estudiante de nuestro primer seminario hermano Delfín Merino, con el cual el que suscribe ha trabajado desde el 14 de Octubre hasta el 11 de Diciembre en esparcir el evangelio por estos campos y pueblos vecinos como ser Mulchén, Negrete, Tijeral, Carrizal y Los Angeles.

En todos estos puntos estamos predicando con muy buenas esperanzas, y en casi todos ellos hay creyentes que están leyendo la palabra de Dios y desean entregarse a El. Muy en especial haremos mención de Los Angeles, donde hemos tenido hermosas reuniones en un local que nos ceden gustosamente (lo que deseamos que el Señor le recompense) la familia Vergara, de los cuales hay tres que están deseando bautizarse, habiendo tenido reuniones con un número superior a 35 personas muy interesadas. Por lo que me permito llamar la atención de nuestros hermanos misioneros hacia aquel pueblo, porque nosotros no podemos estar allá nada más que dos veces al mes, lo que es muy poco.

Esto es lo que deseo hacer saber a mis hermanos para que nos ayuden con sus oraciones, para seguir ganando terreno al diablo en estos campos.—PEDRO SANZANA.

### Japón

El hermano Benigno Riquelme nos escribe que el día 26 de Noviembre fueron bautizados los siguientes hermanos:

Lorenzo Mora, Rubén Mora, Pedro Larenas, Ana Ulloa de Larenas, de los cuales esperamos han de ser fieles discípulos del Señor y que ellos puedan atraerse a otros y que vengan pronto a las filas.

El Director de «La Voz Bautista» en compañía de los hermanos W. Valdivia, B. Vega y M. Rivas, visitaron a esta iglesia el 2.º domingo de Diciembre y nos era muy grato notar el progreso y buena marcha de la iglesia de Japón.

### Santiago

IGLESIA DE SANTA ELENA.—En la última sesión de negocio de esta iglesia, reunidos los hermanos en su totalidad, y presentado el presupuesto del año 1923; en su parte correspondiente a sostén pastoral, todos estuvieron de acuerdo en proponer \$ 100.00 cada mes.

FIESTA DE NAVIDAD.—Se prepara activamente un interesante y selecto programa para Navidad en el cual trabajan con entusiasmo los hermanos y hermanas de la Sociedad de Jóvenes, bajo la sabia dirección de nuestra apreciada hermana Claudina de Villanueva.

NACIMIENTO.—Una vez más ha sido bendecido el matrimonio, Rev. Abdón Pacheco y hermana Sofía de Pacheco. con una hermosa niñita que responde al nombre de Ruth Ester.—H. E.



**Imprenta Comercial**  
 Calle Diego Portales, 949  
 TEMUCO

**ARSENIO ESPINOSA C.,**  
 PROPIETARIO.

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO FUNDADO EN 1919  
 IMPRESIONES EN GENERAL.

|                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOCUMENTOS<br>FACTURAS<br>CIRCULARES<br>BONOS<br>FOLLETOS<br>MEMORIAS<br>CINTAS FÚNEBRES<br>ID. DE BAUTIZO y MATRIMONIO<br>GUAS Y RECIBOS, Etc. Etc. |  | DIPLOMAS<br>LETRAS DE CAMBIO<br>PARTES DE MATRIMONIO<br>TARJETAS DE BAUTIZO<br>ID. COMERCIALES<br>ID. DE VISITA<br>MEMORANDUMS<br>BLOCKS Y SOBRES<br>ESTATUTOS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Se ejecutan trabajos de encuadernaciones de Libros  
 en Blanco y de Literatura.  
 Establecimiento recomendado por sus buenos trabajos  
 y exactitud en la entrega.

**SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS**  
**ESPECIALIDAD EN IMPRESIONES A COLORES**  
**ATENCION ESMERADA**

Tome Ud. nota de que este establecimiento puede competir con cualquier otro, tanto por sus trabajos, como por su puntualidad, y además porque cuenta con operarios expertos en la profesión de las artes gráficas. Envíe Ud. sus órdenes a este establecimiento, y será debidamente atendido.



## FONDOS DE CONCIENCIA

Así llaman ciertas empresas de los Estados Unidos al dinero que les devuelven los clientes arrepentidos de algún fraude. Casos curiosos de la honradez humana.

¿Es el hombre instintivamente honrado? Si usted sube en un tranvía y el conductor olvida cobrarle el pasaje y usted puede bajar impunemente, ¿lo hace usted? Nadie lo va a saber, fuera de su propia conciencia. ¿Es ésta un imperativo categórico que le obliga a pagar? Y si se siente tentado a aprovechar el descuido del conductor, ¿su conciencia no le molesta a usted el resto del día?

Estas preguntas que hago al lector me las sugiere un detalle muy interesante del departamento de contabilidad de algunas grandes corporaciones de los Estados Unidos. Estas corporaciones, muy especialmente las empresas de los ferrocarriles, tienen la sección que llaman «Fondos de Conciencia» ¿Qué son estos fondos?

Son el dinero que clientes inescrupulosos no han pagado a la compañía y que devuelven después para aliviar su conciencia. Es ya tan frecuente este caso que muchas compañías tienen un formulario para contestar los casos en que el dinero no se envía anónimamente y se da una dirección para contestar. He aquí la fórmula que usa una compañía de ferrocarriles:

«Muy señor nuestro:—Acusamos recibo de su carta de..... en que nos envía giro por \$..... en pago de un viaje que usted hizo de..... a..... en nuestro ferrocarril sin pagar en aquella ocasión el billete respectivo. Agradecemos a usted su honradez al enviarnos este dinero y esperamos que su conciencia descanse tranquila. Nosotros le perdonamos por la injusticia que cometió en aquella ocasión.

De Ud. Attos. y S. S.»

Es en los ferrocarriles donde hay más a menudo fraudes hechos por el público a las compañías. Esto se explica, naturalmente, pues ellas tienen una clientela de millones y millones de personas de todas las esferas y condiciones de la vida. Y es también relativamente fácil en los ferrocarriles burlar la vigilancia de los empleados y viajar sin pagar el pasaje respectivo.

De una serie de cartas que he visto reproducidas por medio de clichés, copio las siguientes:

«Hace cinco años compré 300 traviesas usadas, de su compañía, las que pagué al mayordomo. Después compré 56 más que nunca pagué. En consecuencia, debo a la compañía el dinero respectivo, con sus intereses, que envío adjunto.»

«Al salir de esa ciudad en 1908, comí en uno de sus restaurantes y me apoderé de uno de los cuchillos. Después me he convertido y deseo, no sólo devolver el cuchillo, sino también el valor del arrendamiento durante el tiempo que lo he tenido, por lo cual envío un dólar.»

«Hace tiempo permití usar a unos amigos míos mi abono de pasajes. Para cubrir el fraude a la compañía le envío diez dólares.»

«He resuelto vivir una vida cristiana y por eso les envío cinco dólares que no pagué en una ocasión en su ferrocarril.»

«Sirvanse recibir veinte dólares. Sólo necesito decirles que hice algo hace algunos años y que ahora, desde que he sido salvado por Nuestro Señor Jesucristo, me parece muy reprochable.»

«Sirvanse aceptar los diez y seis dólares que incluyo, que pertenecen a esa compañía.»

Y así un centenar de cartas, algunas humorísticas, otras patéticas, otras llenas de dignidad y todas sinceras.

¿Qué mueve a estos arrepentimientos? Casi siempre el fervor religioso. Cuando el famoso orador religioso Billy Sunday pasa por una ciudad predicando a las multitudes, las compañías reciben más, para sus fondos de conciencia, de esa ciudad que de ninguna otra parte. Es el temor a Dios, el miedo de ser castigados en la otra vida, lo que impulsa a los arrepentidos.

En las estadísticas de los fondos de conciencia no aparecen casi mujeres; a juzgar por las firmas o, cuando no hay tales firmas, por los rasgos de la pluma, se ha podido establecer que el noventa por ciento de los que devuelven dinero en esta forma son hombres. ¿Por qué? ¿Es que la mujer se arrepiente difícilmente de las faltas que comete? ¿O es que comete, proporcionalmente, menos faltas que el hombre? Galanteería obliga. Creemos que es lo último lo que ocurre.

¿Podríamos creer que estos «fondos de conciencia» son una prueba de la honradez humana? No. Pero es una prueba de lo que la gracia de Dios hace en el hombre que se convierte y se entrega a Nuestro Señor Jesucristo.—TANCREDDO PINOCHET.